



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/2001/18  
23 February 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов  
(Семидесятая сессия,  
Женева, 7-11 мая 2001 года)

**ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В  
К ДОПОГ**

Перевозка по транспортной цепочке, включающей морскую  
или воздушную перевозку (подраздел 1.1.4.2)

Представлено Международной федерацией транспортно-экспедиторских  
ассоциаций (ФИАТА)

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Существо предложения:</b> | В целях дальнейшего облегчения мультимодальной перевозки опасных грузов предлагается разрешить использование транспортного документа (декларация грузоотправителя), выдаваемого для осуществления морской или транспортной перевозки, в ходе последующей автомобильной перевозки в странах - участницах ДОПОГ. |
| <b>Предлагаемое решение:</b> | Внесение поправки в подраздел 1.1.4.2.   |
| <b>Справочные документы:</b> | ДОПОГ с измененной структурой: TRANS/WP.15/159/Add.1.  |

## Введение

Положения ДОПОГ с измененной структурой окончательно сформулированы и в значительной мере согласуются с требованиями, касающимися морской, воздушной и железнодорожной перевозки опасных грузов. Эта всеобъемлющая работа, проведенная регулирующими органами, получила признание со стороны пользователей.

Вместе с тем все еще имеются вопросы, которые необходимо решить в целях дальнейшего облегчения мультимодальных транспортных операций.

В подразделе 1.1.4.2 МПОГ перевозка по транспортной цепочке регламентирована точно так же, как и в ДОПОГ. К сожалению, построение МПОГ, связанное с КОТИФ, не позволяет Совместному совещанию принять в отношении МПОГ решение, касающееся транспортных документов. Хорошо известно, что для перевозки в рамках МПОГ требуется накладная МГК и для железнодорожной перевозки не принимаются другие формы документов. Поэтому настоящий документ представляется только Рабочей группе WP.15. Следует надеяться, что на более позднем этапе аналогичный подход можно будет применить в отношении перевозок в соответствии с МПОГ.

Подраздел 1.1.4.2 ДОПОГ (бывший маргинальный номер 2007) был разработан с целью увязки морских и воздушных перевозок с автомобильными перевозками в Европе. ФИАТА предлагает также включить в этот подраздел положение о транспортном документе (декларация грузоотправителя). Судя по варианту ДОПОГ с измененной структурой, в декларации на опасные грузы предусмотрены в основном такие же пункты, что и в случае морских и воздушных перевозок. В документации, требующейся для осуществления морских и воздушных перевозок, не имеется никаких упущений, которые негативным образом сказались бы на безопасности в случае использования этих транспортных документов также и для автомобильных перевозок. Напротив, включение в подраздел 1.1.4.2 положения о базовом транспортном документе (декларация грузоотправителя) повысит уровень безопасности в силу того, что предприятиям или представителям отрасли уже не нужно будет выдавать новый комплект транспортных документов для осуществления непрерывной автомобильной перевозки по территории Европы. Это приведет к уменьшению количества ошибок и тем самым к повышению уровня безопасности перевозок.

Грузоотправители, находящиеся за пределами Европы, в действительности не готовят транспортные документы для автомобильной перевозки в Европе. Весьма часто они даже не знают о том, что после завершения воздушной или морской транспортной операции перевозка опасных грузов будет регулироваться правилами ДОПОГ.

Необходимое переоформление документов, требующееся вследствие различий в правилах, зачастую производится агентами, которые, как правило, не принимают на себя обязанностей грузоотправителя. Ввиду различий в транспортных правилах эта процедура необходима для обеспечения доставки опасных грузов грузополучателю. Нынешняя ситуация может также привести к возникновению серьезных трудностей в сфере ответственности, которых можно легко избежать, если использовать первоначальный транспортный документ.

#### Предложение

Включить в подраздел 1.1.4.2 два пункта.

- 1) Существующий текст обозначить как пункт 1.1.4.2.1.
- 2) После существующего текста, перед примечанием, включить новый пункт 1.1.4.2.2 следующего содержания:

1.1.4.2.2 Транспортные документы, которые не полностью отвечают требованиям ДОПОГ, но соответствуют требованиям МКМПОГ или Технических инструкций ИКАО, принимаются для целей перевозки по транспортной цепочке, включающей морскую или воздушную перевозку, при соблюдении следующего условия:

Груз должен сопровождаться письменными инструкциями согласно разделу 5.4.3, касающимся опасных грузов, указанных в транспортном документе.

- 3) Существующее примечание включить после пункта 1.1.4.2.2.

#### Обоснование

Безопасность: Возможность использования перевозчиками одного комплекта транспортных документов (декларация грузоотправителя) по всей транспортной цепочке повысит уровень безопасности.

Практическая осуществимость: Никаких проблем не возникнет.

Применимость: Никаких проблем не возникнет.